

**Miskolc Megyei Jogú Város  
Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata**

06-4239-18/2013.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának 2013. szeptember 11. napján 14 óra 15 perces kezdettel tartott testületi üléséről Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Jegyzői Kabinet tárgyalójában.

**Jelen vannak:**

- Ignác Istvánné elnök, Ruscsák Katalin elnökhelyettes, Ignác Angelika Natália testületi tag
- Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat részéről: dr. Borbély Beatrix jogi referens, Bodnár Tibor és Sipos Melinda önkormányzati referens.

**Távól maradt:** Ignác Viktória testületi tag

**Ignác Istvánné elnök:** Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a testület 3 képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes, amit megnyit.  
Kéri, szavazzanak a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv hitelesítő személyéről. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv hitelesítőnek Ruscsák Katalint javasolja.

**A Testület a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadja és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyv vezetésével, Ruscsák Katalin a jegyzőkönyv hitelesítői feladat ellátásával.**

**Ignác Istvánné elnök:** Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat.

**Napirendi pontok:**

**1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-3/2013. (II.25.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására**

Előterjesztő: Elnök

**2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

**3. Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. július-augusztus hónapokban megtartott rendezvényeiről szóló tájékoztató tudomásul vételére**

Előterjesztő: Elnök

**4. Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. szeptember-október hónapokban tartandó rendezvényeinek, eseményeinek megszervezésére**

Előterjesztő: Elnök

**5. Egyebek**

Előterjesztő: Elnök

**Ignác Istvánné elnök:** Szavazásra teszi fel a kérdést az ülés napirendjével kapcsolatosan.

**A Testület az ülés napirendjét 3 igen szavazattal elfogadja.**

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-3/2013. (II.25.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására**

**Ignác Istvánné elnök:** A Pénzügyi Osztály elkészítette az előterjesztést, aminek tartalmát a képviselő-testület a kiküldött anyagokból megismerhetett. Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel nincs az előterjesztéssel kapcsolatosan, így szavazásra teszi fel a határozati javaslatot.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-9/2013.(IX.11.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-3/2013. (II.25.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgya: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-3/2013. (II.25.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az U-3/2013. (II.25.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat bevezető része helyébe a következő szövegrész lép:

„A Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) az államháztartásról szóló 2011. évi. CXCV. törvény 26. § (1) bekezdésében kapott

felhatalmazás alapján, és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdés alapján a 2013. évi pénzügyi tervéről (kölségvetéséről) az alábbi határozatot hozza:”

2. A határozat 2. (1) pontja az alábbiak szerint módosul:

**„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai**

(1) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2013. évi módosított költségvetését

**882 E Ft Költségvetési bevétellel**  
**1.097 E Ft Költségvetési kiadással**  
**215 E Ft Költségvetési egyenleggel**  
**215 E Ft -ebből működési**  
**- E Ft felhalmozási**

állapítja meg. A képviselő-testület a működési hiányt belső forrás bevonásával, előző évi pénzmaradvány igénybevételel 215 e Ft összegben finanszírozza.”

3. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete helyébe e határozatnak a Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete lép.

A határozat I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2/1. melléklete helyébe e határozatnak a 2. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2. melléklete lép.

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete helyébe e határozatnak Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete lép.

A határozat Előirányzat felhasználási terv 2013. évre elnevezésű 4. melléklete helyébe e határozatnak Előirányzat felhasználási terv 2013. évre elnevezésű 4. melléklete lép.

4. A határozat 1-6 §.-ának jelölése 1-6. pontra változik.

5. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

6. A költségvetési határozat 2013. szeptember 12. napján lép hatályba.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Gazdálkodási Főosztály
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal

## 1. melléklet az U-9/2013.(IX.11.) önkormányzati

MISKOLC MEGYEI JOGÚ VÁROS UKRÁN NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
2013. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

## BEVÉTELEK

Ezer forintban !

Sor-szám	Bevételi jogcím	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Önkormányzat működési bevételei		
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)		
2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások		
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
2.3.	Egyéb támogatás		
3.	III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)	822	882
3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről	822	882
3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről		
4.	IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)		
4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
5.	V. Felhalmozási célú bevételek (5.1+...+5.3.)		
5.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése (vagyonhasznosítás)		
5.2.	Önkormányzatot megillető vagyoni értékű jog értékesítése, hasznosítása		
5.3.	Pénzügyi befektetésekből származó bevétel		
6.	VI. Kölcsön visszatérülése		
7.	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5+6)</b>	822	882
8.	VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)		215
8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		215
8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		215
8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek		
8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		
9.	VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek		
10.	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+8+9)</b>	822	1 097

## KIADÁSOK

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Működési költségvetés kiadásai (1.1+...+1.5.)	822	1 097
1.1.	Személyi juttatások	400	500
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		10
1.3.	Dologi kiadások	422	587
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
2.	II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1+2.2.+2.3.)		
2.1.	Beruházások		
2.2.	Felújítások		
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)		
3.1.	Általános tartalék		
3.2.	Céltartalék		
4.	IV. Kölcsön nyújtása		
5.	V. Költségvetési szervek finanszírozása		
6.	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)</b>	822	1 097
7.	VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)		
7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
8.	VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások		
9.	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)</b>	822	1 097

2. melléklet az U-9/2013.(IX.11.) önkormányzati határozathoz

I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege  
(Nemzetiségi önkormányzati szinten)

Ezer forintban!

Sor- szám	Bevételek			Kiadások		
	Megnevezés	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat	Megnevezés	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4	5	6	7
1.	Intézményi működési bevételek			Személyi juttatások	400	500
2.	Támogatások, kiegészítések (működési célú)			Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		10
3.	Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről	822	882	Dologi kiadások	422	587
4.	Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről			Ellátottak pénzbeli juttatásai		
5.	Kölesön visszatérülés (működési célú)			Egyéb működési célú kiadások		
6.	Egyéb bevételek			Tartalékok		
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.	<b>Költségvetési bevételek összesen: (1+...+12)</b>	<b>822</b>	<b>882</b>	<b>Költségvetési kiadások összesen: (1+...+12)</b>	<b>822</b>	<b>1 097</b>
14.	Költségvetési maradvány igénybevétele		215	Működési célú finanszírozási kiadások		
15.	Vállalkozási maradvány igénybevétele					
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.	<b>Működési célú finanszírozási bevételek összesen: (14+...+21)</b>			<b>Működési célú finanszírozási kiadások összesen: (14+...+21)</b>		
23.	<b>Költségvetési és finanszírozási bevételek összesen (13+22)</b>	<b>822</b>	<b>882</b>	<b>Költségvetési és finanszírozási kiadások összesen (13+22)</b>	<b>822</b>	<b>1 097</b>
24.	Függő, átfutó, kiegyenlítő bevételek			Függő, átfutó, kiegyenlítő kiadások		
25.	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN (23+24)</b>	<b>822</b>	<b>882</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN (23+24)</b>	<b>822</b>	<b>1 097</b>
26.	Költségvetés hiány:	---	215	Költségvetési többlet:	---	---
27.	Tervezési hiány:	---	---	Tervezési többlet:	---	---

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat**  
**2013. évi költségvetésének részletezése**

Költségvetési szerv	Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat		
Feladat megnevezése	-----	-----	-----

Ezer forintban!

Előirányzat-csoport	Kiemelt előirányzat	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
Száma				
1	2	3	4	5
<b>Bevételek</b>				
<b>1</b>		<b>I. Intézményi működési bevételek (1.1.+...+1.4.)</b>		
	1.1.	Ellátottak térítési díja		
	1.2.	Általános forgalmi adó-bevételek, visszatérülések		
	1.3.	Hozam- és kamatbevételek		
	1.4.	Egyéb saját bevétel		
<b>2</b>		<b>II. Támogatások, kiegészítések (2.1.+...+2.3.)</b>		
	2.1.	Alt. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások		
	2.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
	2.3.	Egyéb támogatás		
<b>3</b>		<b>III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)</b>	822	882
	3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről		
	3.1.1.	- állami támogatás	222	222
	3.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	600	660
	3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről		
<b>4</b>		<b>IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)</b>		
	4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
	4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztart. kívülről		
<b>5</b>		<b>V. Felhalmozási célú bevételek</b>		
<b>6</b>		<b>VI. Kölcsön visszatérülése</b>		
<b>7</b>		<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (1+2+3+4+5+6)</b>	822	882
<b>8</b>		<b>VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)</b>		215
	8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		215
	8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		215
	8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek		
	8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		
<b>9</b>		<b>VIII. Függő, átfutó, kiegyenlítő bevételek</b>		
<b>10</b>		<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (7+8+9)</b>	822	1 097

<b>Kiadások</b>				
I.	Kötelező feladat		0	0
II.	Önként vállalt feladat		822	1 097
1	I. Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)		822	1 097
	1.1.	Személyi juttatások	400	500
	1.1.1.	Utazási költségterítés	200	300
	1.1.2.	Helyi közlekedés (bérletterítés)	200	200
	1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		10
	1.3.	Dologi kiadások	422	587
	1.3.1.	Mobil telefondíj	160	140
	1.3.2.	Internet költség	33	33
	1.3.3.	Irodafenntartás	50	174
	1.3.4.	Kulturális rendezvények	139	140
	1.3.5.	Hromada újság előfizetése	20	20
	1.3.6.	Vasárnapi iskola működtetése	20	20
	1.3.7.	Parkoló bérlet		60
	1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
	1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
<b>2</b>	<b>II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</b>			
	2.1.	Beruházások		
	2.2.	Felújítások		
	2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
<b>3</b>	<b>III. Tartalékok (3.1.+3.2.)</b>			
	3.1.	Általános tartalék		
	3.2.	Céltartalék		
<b>4</b>	<b>IV. Kölcsön nyújtása</b>			
<b>5</b>	<b>V. Költségvetési szervek finanszírozása</b>			
<b>6</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)</b>		822	1 097
<b>7</b>	<b>VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)</b>			
	7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
	7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
<b>8</b>	<b>VII. Függő, átfutó, kiegyenlítő kiadások</b>			
<b>9</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)</b>		822	1 097
<b>Éves létszám előirányzat (fő)</b>			<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)</b>			<b>0</b>	<b>0</b>

4. melléklet az U-9/2013.(IX.11.) önkormányzati határozathoz

Előirányzat-felhasználási terv  
2013. évre

Ezer forintban!

Sor- szá m	Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Auguszt.	Szept.	Okt.	Nov.	Dec.	Összesen:
1.	<b>Bevételek</b>													
2.	Intézményi működési bevételek													
3.	Támogatások, hozzájárulások													
4.	Támogatásértékű bevételek		222		600	60		36	36	36	36	36	35	1 097
5.	Felhalmozási célú bevételek													
6.	Átvett pénzeszközök													
7.	Kölcsönök													
8.	Előző évi pénzmaradvány, vállalkozási eredmény													
9.	Finanszírozási célú bevételek													
10.	<b>Bevételek összesen:</b>		222		600	60		36	36	36	36	36	35	1 097
11.	<b>Kiadások</b>													
12.	Személyi juttatások		67		143		168	40		50		32		500
13.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó				3								7	10
14.	Dologi kiadások		39	90	39	7	119	30	70	20	70	38	65	587
15.	Ellátottak pénzbeli juttatása													
16.	Támogatások, elvonások													
17.	Támogatásértékű kiadások													
18.	Lakosságnak juttatott tám., szociális, rászorultság jellegű tám.													
19.	Tartalékok													
20.	Hitelek kamatai													
21.	Felhalmozási költségvetés kiadásai													
22.	Finanszírozási célú kiadások													
23.	<b>Kiadások összesen:</b>		106	90	185	7	287	70	70	70	70	70	72	1 097
24.	<b>Egyenleg</b>		116	-90	415	53	-287	-34	-34	-34	-34	-34	-37	

**2. napirendi pont: Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására**

**Ignác Istvánné elnök:** Ennek a napirendnek az anyagát is elkészítette a Pénzügyi Osztály, mely tartalmának elfogadását támogatja.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel nincs, így szavazásra teszi fel a határozati javaslatot.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-10/2013.(IX.11.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató tudomásul vétele**

Miskolc MJV Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. évi költségvetési gazdálkodás I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztatóban foglaltakat tudomásul veszi.

**Felelős:**

**Végrehajtásért felelős:**

**Határidő:**

Elnök

Gazdálkodási Főosztály

azonnal



Miskolc Megyei Jogú Város  
Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata

Tájékoztató  
Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I.  
félévi teljesítéséről

**BEVÉTELEK (2. sz. melléklet)**

Az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 822 eFt-os eredeti előirányzata az I. félév végére 1.097 eFt-ra növekedett

A bevételek összetétele az alábbiak szerint alakult:

- |                                |         |
|--------------------------------|---------|
| ➤ Állami támogatás             | 222 eFt |
| ➤ MMJV Önkormányzat támogatása | 660 eFt |
| ➤ 2012. évi pénzmaradvány      | 215 eFt |

A támogatásértékű működési bevételek keretében 222 eFt állami támogatás, valamint 660 eFt Miskolc MJV Önkormányzat támogatása számszerűsíthető.

Az előző évi pénzmaradvány az áthúzódó feladatokra nyújt fedezetet 215 eFt összegben.

**KIADÁSOK (2. sz. melléklet)**

Az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi jóváhagyott eredeti költségvetésében 822 eFt előirányzatot hagyott jóvá, amely az előző évi pénzmaradvány ráépülése és az évközi előirányzat módosítások eredményeképpen 1.097eFt-ra növekedett. A rendelkezésre álló módosított előirányzatból az I. félév végére 675 eFt nyert felhasználást.

A személyi juttatások keretében a 500 eFt-os módosított előirányzatból 378 eFt nyert felhasználást. Ebből 256 eFt utazási költségre került kifizetésre, míg 122 e Ft helyi közlekedésre (bérletterítés). Munkaadókat terhelő járulékokra 3 eFt a beszámolási időszak végi felhasználás.

A dologi kiadások 587 eFt-os módosított előirányzatából 294 eFt a beszámolási időszak végi felhasználás, melyből mobil, telefondíjra 102 e Ft, internet költségre 8 e Ft, illetve irodafenntartásra 126 e Ft nyert felhasználást. Ezen kívül a kulturális rendezvények keretösszeg terhére 58 e Ft került kiegyenlítésre.

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat			
-----			

Ezer forintban!

Kiemelt előirányzat	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Előirányzat	2013. évi módosított előirányzat	2013. évi I-VI. havi teljesítés
2	3	4	5	6
<b>Bevételek</b>				
<i>I. Intézményi működési bevételek (1.1.+...+1.4.)</i>				
1.1.	Ellátottak térítési díja			
1.2.	Általános forgalmi adó-bevételek, visszatérülések			
1.3.	Hozam- és kamatbevételek			
1.4.	Egyéb saját bevétel			
<i>II. Támogatások, kiegészítések (2.1.+...+2.3.)</i>				
2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások			
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás			
2.3.	Egyéb támogatás			
<i>III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)</i>				
3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről	822	882	882
3.1.1.	- állami támogatás	222	222	222
3.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	600	660	660
3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről			
<i>IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)</i>				
4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről			
4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztart. kívülről			
<i>V. Felhalmozási célú bevételek</i>				
<i>VI. Költsön visszatérítése</i>				
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (1+2+3+4+5+6)</b>		822	882	882
<i>VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)</i>				
8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		215	
8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		215	
8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek			
8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele			
<i>VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek</i>				
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (7+8+9)</b>		822	1 097	882

<b>Kötelező feladat</b>		0	0	0
<b>Önként vállalt feladat</b>		822	1 097	675
<i>I. Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)</i>				
1.1.	Személyi juttatások	400	500	378
1.1.1.	Utazási költségterítés	200	300	256
1.1.2.	Helyi közlekedés (bérletterítés)	200	200	122
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		10	3
1.3.	Dologi kiadások	422	587	294
1.3.1.	Mobil telefondíj	160	140	102
1.3.2.	Internet költség	33	33	8
1.3.3.	Irodafenntartás	50	174	126
1.3.4.	Kulturális rendezvények	139	140	58
1.3.5.	Hromada újság előfizetése	20	20	
1.3.6.	Vasímapi iskola működtetése	20	20	
1.3.7.	Parkoló bérlet		60	
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai			
1.5.	Egyéb működési célú kiadások			
<i>II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</i>				
2.1.	Beruházások			
2.2.	Felújítások			
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások			
<i>III. Tartalékok (3.1.+3.2.)</i>				
3.1.	Általános tartalék			
3.2.	Céltartalék			
<i>IV. Költsön nyújtása</i>				
<i>V. Költségvetési szervek finanszírozása</i>				
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)</b>		822	1 097	675
<i>VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)</i>				
7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások			
7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások			
<i>VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások</i>				
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)</b>		822	1 097	675
10		0	0	0
		0	0	0

**3. napirendi pont:** **Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. július-augusztus hónapokban megtartott rendezvényeiről szóló tájékoztató tudomásul vételére**

**Ignác Istvánné elnök:** Kéri az Elnökhelyettes Asszonyt, legyen segítségére a programok ismertetésében.

**Ruscsák Katalin elnökhelyettes:** Ismerteti az előterjesztés tartalmát. Négy városi rendezvényre – Komárom, Vác, Veszprém és Várpalota – kaptak meghívást és vettek részt. Zenei, irodalmi és táncos előadásokkal népszerűsítették az ukrán közösség kultúráját. Nagy sikert arattak mindenhol, és bíznak abban, hogy még sok ilyen rendezvényen tudják hagyományait mások, a közönség számára is megismertetni.

**Ignác Istvánné elnök:** Köszöni a tájékoztatást.  
Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel nincs, így szavazásra teszi fel a határozati javaslatot.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-11/2013.(IX.11.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. július-augusztus hónapokban megtartott rendezvényeiről szóló tájékoztató tudomásul vételére**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. július-augusztus hónapi rendezvényeiről tájékoztatás**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete tudomásul veszi az alábbi, az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat részvételével 2013. július-augusztus hónapban tartott rendezvényekről szóló tájékoztatót:

- 2013. július 07. Komárom város rendezvény,
- 2013. július 27. Vác Város Napja,
- 2013. augusztus 17. Veszprém város rendezvénye,
- 2013. augusztus 18. napján Várpalota település kulturális rendezvénye.

**Felelős: Elnök**  
**Határidő: Azonnal**

4. napirendi pont: **Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. szeptember-október hónapokban tartandó rendezvényeinek, eseményeinek megszervezésére**

**Ignác Istvánné elnök:** Az előterjesztéshez módosító javaslata, hogy az előterjesztésben szereplő eseményekről külön-külön határozatot hozzon a testület. Szavazásra teszi fel a javaslatot.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a módosító javaslatot.**

**Ignác Istvánné elnök:** A rendezvények, programok ismertetésében ismételten kéri Elnökhelyettes Asszony segítségét.

**Ruscák Katalin elnökhelyettes:** Szeptember 15-én Ukrajna Függetlenségi Napja alkalmából a Fazekas Általános Iskolában műsort rendeznek, melyen a „Misa” nevű gitárművész is fellép. A zene mellett majd kulturális programelemeik is lesznek. Erre a rendezvényre 25 ezer Ft-ot szánnak a 2013. évi költségvetésük terhére.

**Ignác Istvánné elnök:** Kéri szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-12/2013.(IX.11.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. szeptember-október hónapokban tartandó rendezvényeinek, eseményeinek megszervezésére**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Ukrajna Függetlenségi Napja rendezvényének megszervezése**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja 2013. szeptember 15. napján „Ukrajna Függetlensége Napja” rendezvény megszervezését, melynek költségeire a 2013. évi költségvetés terhére 25.000.- Ft összeget enged felhasználni.

**Felelős: Elnök**  
**Közreműködik: Gazdálkodási Főosztály**  
**Határidő: 2013. szeptember 30.**

**Ruscák Katalin elnökhelyettes:** A Herman Ottó Múzeumban ukrán nemzetiségi művészeti kiállításra kerül sor várhatóan 2013 októberében. A kiállításon az ukrán kultúra, irodalom és gasztronómia kerül előtérbe, ismertetésre. Az eseményre 20 ezer Ft-ot javasol felhasználni a költségvetés terhére.

**Ignác Istvánné elnök:** Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-13/2013.(IX.11.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. szeptember-október hónapokban tartandó rendezvényeinek, eseményeinek megszervezésére” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy:** Ukrán művészeti kiállítás megrendezése

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja 2013. októberében a Herman Ottó Múzeumban a nemzetiségi művészeti kiállítás rendezvényének megtartását, melynek költségeire a 2013. évi költségvetés terhére 20.000.- Ft összeget enged felhasználni.

**Felelős:** Elnök  
**Közreműködik:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** 2013. október 30.

**Ruscsák Katalin elnökhelyettes:** Irodalmi Kört kívánnak tartani 2013. október 4-én. Az ukrán irodalom és költészet népszerűsítése a fő irányvonal, kellemes, családi légkörben. Ennek reprezentációs költségeire 5.000.- Ft felhasználását javasolja.

**Ignác Istvánné elnök:** Nagyon szerény rendezvény lesz, családi hangulatban. Kéri a javaslat elfogadását.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-14/2013.(IX.11.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. szeptember-október hónapokban tartandó rendezvényeinek, eseményeinek megszervezésére” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Irodalmi kör rendezvényének megtartása**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja 2013. október 4. napján Irodalmi Kör rendezvény megtartását, melynek költségeire a 2013. évi költségvetés terhére 5.000.- Ft összeget enged felhasználni.

Felelős: Elnök  
Közreműködik: Gazdálkodási Főosztály  
Határidő: 2013. október 30.

**Ruscsák Katalin:** A Feledy Házban 2013. október 5-én tartanak egy kulturális eseményt, ahol az ukrán hagyományokat mutatják be. A reprezentációra 2013. évi költségvetésükből 5 ezer Ft-ot szánnak.

**Ignác Istvánné elnök:** Hangsúlyozza, hogy szintén szerény körülmények között, de megtartják ezt a rendezvényt is.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-15/2013.(IX.11.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. szeptember-október hónapokban tartandó rendezvényeinek, eseményeinek megszervezésére**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Kulturális rendezvény megtartása a Feledy Házban**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja 2013. október 5. napján Miskolc Feledy Házban kulturális esemény megszervezését, melynek költségeire a 2013. évi költségvetés terhére 5.000.- Ft összeget enged felhasználni.

Felelős: Elnök  
Közreműködik: Gazdálkodási Főosztály  
Határidő: 2013. október 30.

**Ruscsák Katalin:** A „Vasárnapi iskola” megnyitására 2013. október 6-án kerül sor. Az aktuális feladatok megbeszélése, teendőik összegyűjtése zajlik majd ekkor. Az előterjesztés szerint az eseménynek költsége nincs.

**Ignác Istvánné elnök:** Módosító javaslata, hogy egy minimális összeget szánjanak erre a

rendezvényre is, 5 ezer Ft felhasználását javasolja.

Kéri szavazzanak a módosító javaslatról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a módosító javaslatot.**

**Ignác Istvánné elnök:** Szavazásra teszi fel a határozati javaslat elfogadását, a módosító indítvány kapcsán hozott döntésre is tekintettel.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-16/2013.(IX.11.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. szeptember-október hónapokban tartandó rendezvényeinek, eseményeinek megszervezésére**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Vasárnapi iskola megnyitása**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja 2013. október 6. napján a hagyományos Vasárnapi iskola megnyitó rendezvényének megtartását, melynek költségeire a 2013. évi költségvetés terhére 5.000.- Ft összeget enged felhasználni.

**Felelős: Elnök**  
**Közreműködik: Gazdálkodási Főosztály**  
**Határidő: 2013. október 30.**

**5. napirendi pont: Egyebek**

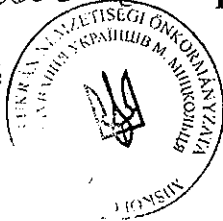
**Ignác Istvánné elnök:** Tájékoztatja a testületet az Ukrán Világkongresszus rendezvényéről, amelyen delegáltként vett részt. Élményeit ismerteti a képviselő-testület tagjaival. Tájékoztatja a testületet továbbá, hogy Ignác Natália képviselő Artek Nemzetközi Ifjúsági Fesztiválon kísérő nevelőként részt vett, baktalórántházi ukránul tanuló magyar diákokat kísért. Elmondja, hogy elnökként az Ukrán Ifjúsági Fórum vett részt, ez egy öt napos fórum, a világ minden pontjáról ukrán származású fiatalok részvételével. A facebook-on is jelentek meg róluk képek, melyekre nagyon büszkék.

Egyéb kérdés, észrevétel nem lévén, megköszöni a jelenlévők munkáját. Az ülést 14 óra 55 perckor bezárja

*Ignác István*

K. m. f.

**Ignác Istvánné**  
elnök



*Sipos Melinda*  
**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

*Ruscsák Katalin*  
**Ruscsák Katalin**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

*Bodnár Tibor*  
**Bodnár Tibor**  
önkormányzati referens

*dr. Borbély Beatrix*  
**dr. Borbély Beatrix**  
jogi referens

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

*Dr. Csiszár Miklós*  
**Dr. Csiszár Miklós**  
jegyző